

# La partecipazione e la costruzione dell'identità dei bambini migranti nei servizi educativi e sanitari

**PRIN 2017**

## **Piano di auto-valutazione**

Università di Modena e Reggio Emilia (coordinamento)

Università di Firenze

Università del Piemonte Orientale

Università di Torino



**UNIMORE**  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
MODENA E REGGIO EMILIA



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

## **1. Che cosa è essenziale e che cosa è possibile nell'autovalutazione**

L'auto-valutazione di un progetto è importante perché permette di monitorarlo e di decidere se continuarlo, riproporlo, modificarlo o definire un progetto diverso. Il piano di auto-valutazione che presentiamo qui include i possibili strumenti da applicare nell'attività di auto-valutazione, partendo dall'esempio del PRIN 2017. Il piano è diviso in due parti:

1. La spiegazione degli strumenti proposti per gli interventi in ambito educativo
2. Un'appendice che contiene gli esempi di una selezione di strumenti usati nel PRIN. Questi esempi non vengono presentati come unica opzione possibile, ma come spunto per elaborare eventuali altri contenuti, utili per l'auto-valutazione del progetto di intervento.

Il piano intende anche suggerire quali strumenti sono essenziali e semplici da usare e quali più complessi, quindi da usare soltanto se ci sono risorse umane e/o finanziarie da impiegare.

Il piano è integrato dalle linee guida e dal pacchetto formativo, entrambi scaricabile dal sito del progetto (<https://officinediusus.scientiatqueusus.org/prin-migrant-children/>), che permettono di comprendere il significato degli interventi che possono essere attuati in ambito educativo, a partire dai risultati del PRIN 2017.

## **2. Questionario iniziale per i bambini in classi scolastiche (S1 in appendice)**

Una breve indagine sul retroterra sociale e culturale dei bambini è utile per capire meglio quali sono le condizioni di partenza dell'intervento che viene proposto. Questa indagine è particolarmente importante se vi sono dubbi riguardanti la composizione della classe o del gruppo in cui si intende attuare l'intervento e se si intende valutare come mirarlo. Questa indagine non dovrebbe essere considerata meno importante se chi attua l'intervento conosce già bene la classe perché possono comunque emergere elementi di conoscenza inediti e importanti. Vanno tuttavia attentamente considerate le risorse a disposizione nella preparazione del questionario e nell'elaborazione dei suoi risultati, che è comunque piuttosto semplice.

**Costruzione.** Il questionario è costruito per capire alcuni dati generali (genere, origini geografiche del bambino e dei genitori, permanenza in Italia) e per capire il punto di vista dei bambini sui seguenti aspetti:

1. Auto-valutazione delle conoscenze e uso (in situazioni diverse) della lingua italiana e di altre lingue.
2. Percezione del sostegno ricevuto nell'uso della lingua italiana
3. Percezione dei significati dell'esperienza scolastica
4. Livello di partecipazione (agency; si vedano le linee guida) e difficoltà nell'esperienza scolastica con compagni di classe e insegnanti.
5. Comunicazione sui problemi e condivisione dei problemi con gli interlocutori significativi nella lingua italiana.

**Raccolta.** Il questionario è distribuito in forma anonima (non da un'insegnante della classe), direttamente in classe e con largo anticipo rispetto all'avvio delle attività per consentire l'analisi dei risultati.

**Elaborazione e analisi.** L'elaborazione è molto semplice e relativamente rapida: si tratta di estrarre dai pochi questionari raccolti nella classe o nel gruppo le percentuali relative alle risposte, incrociandole con la condizione di migrante/non migrante e con il genere. L'analisi comporta una lettura attenta dei dati, che richiede un po' di tempo e condivisione tra insegnanti/educatori.

### **3. Questionario per il post-test (S2 in appendice)**

Il questionario è utile per capire come i bambini hanno vissuto le attività proposte e quale valutazione ne danno. La valutazione dell'attività da parte dei bambini è molto importante e può essere assicurata attraverso domande piuttosto semplici. È comunque molto importante chiarire bene gli obiettivi del post-test con i bambini.

**Costruzione.** Il questionario include sia domande sul clima relazionale durante le attività, sia domande di valutazione generale delle attività. Le domande riguardano i seguenti aspetti:

Domande 1-2: riguardano ciò che si è provato durante l'intervento (modo di sentirsi, percezione del livello di rispetto e condivisione)

Domande 3: riguarda il modo di accogliere altri contributi

Domanda 4: riguarda la valutazione delle specifiche attività proposte

Domande 5-6: riguardano le opportunità offerte dall'intervento e le difficoltà incontrate

Domanda 7: riguarda il significato dell'attività

Domanda 8: riguarda la valutazione complessiva delle attività

**Raccolta.** Il questionario è distribuito in forma anonima (ma non da un'insegnante della classe), direttamente in classe, immediatamente dopo la conclusione delle attività.

**Elaborazione e analisi.** L'elaborazione è molto semplice e relativamente rapida: si tratta di estrarre dai pochi questionari raccolti nella classe o nel gruppo le percentuali relative alle risposte alle domande, incrociandole con la condizione di migrante/non migrante e con il genere. L'analisi comporta una lettura attenta dei dati, che richiede un po' di tempo e condivisione tra insegnanti/educatori.

### **4. Intervista di gruppo con i bambini (S3 in appendice)**

L'intervista di gruppo con i bambini è utile per discutere i risultati dell'intervento da un punto di vista qualitativo e quindi per capire meglio i risultati del questionario di post-test. La combinazione tra questionario e intervista di gruppo può fornire indicazioni interessanti.

**Costruzione.** L'intervista di gruppo è basata su alcune semplici domande che rispecchiano i temi del questionario, indirizzate all'intera classe o all'intero gruppo. Le risposte possono essere trascritte su una lavagna, tenendo conto sia delle tendenze più significative, sia degli aspetti minoritari. L'intervista non ha lo scopo di ripetere i risultati del questionario, ma di approfondirli sul lato qualitativo; quindi, mira a chiedere le motivazioni e le spiegazioni delle risposte fornite nel questionario. Può essere controproducente registrare l'intervista perché questo potrebbe suggerire che ci sia una qualche forma di controllo.

**Raccolta.** L'intervista di gruppo è realizzata subito dopo la conclusione delle attività, nello stesso incontro in cui vengono raccolti i questionari e subito dopo tale raccolta. Dato che non è basata sull'anonimato, l'intervista non deve essere condotta da chi ha realizzato l'intervento, bensì da persona neutrale. È anche possibile coinvolgere una seconda persona, sempre neutrale, che prende nota per arricchire i dati raccolti con maggiori dettagli.

**Elaborazione ed analisi.** Se le risposte dei bambini sono state trascritte sulla lavagna, ed eventualmente nelle note, è piuttosto semplice rielaborarle e interpretarle in relazione anche alle risposte del questionario.

## **5. Schema per l'osservazione partecipante (S4 in appendice)**

L'attività più complessa di auto-valutazione, che richiede anche più risorse umane, è l'osservazione partecipante. Tale osservazione richiede la collaborazione di una persona diversa da chi fa l'intervento, che però sia presente durante l'intervento. L'osservazione è basata su una griglia che registra ciò che accade durante l'intervento, che può essere riempita sia manualmente, sia attraverso un apparecchio digitale. L'osservazione partecipante consente di avere un'idea sufficientemente precisa di ciò che accade durante l'intervento e quindi di avere un punto di vista esterno e informativo che sostiene chi conduce l'intervento. In realtà, questa attività di osservazione nel PRIN 2017 è stata sostituita dalla video-osservazione delle attività, che però costituisce un impegno molto gravoso per chi organizza un intervento ed è quindi altamente sconsigliata.

**Costruzione.** La griglia include una serie di variabili che consentono di comprendere l'andamento dell'interazione, sia per quanto riguarda la facilitazione dell'intervento, sia per quanto riguarda la partecipazione dei bambini. Le variabili sono spiegate nelle Linee Guida del progetto (si veda sopra il riferimento al sito).

**Raccolta.** L'osservazione partecipante avviene durante le attività, da parte di una persona che le osserva e annota ciò che accade seguendo la griglia.

**Elaborazione ed analisi.** Le note tratte dall'osservazione vengono successivamente rielaborate per produrre un rapporto, basato sugli orientamenti concettuali definiti nelle Linee Guida. Il rapporto, con allegate le note, permette di riflettere sul processo e sui risultati dell'intervento ed eventualmente correggere l'intervento (si veda la sezione 7).

## 6. Brainstorming (S5 in appendice)

Il brainstorming con i bambini è una tecnica utile per promuovere la loro libera espressione e il confronto su temi di varia natura. La facilità di espressione origina dal fatto che l'insegnante/educatore che modera il brainstorming chiarisce fin dall'inizio che la regola base è che non esistono risposte giuste o sbagliate, perché ciò che è importante è poter esprimere il proprio pensiero.

**Costruzione.** Il brainstorming è costituito da semplici stimoli su un determinato tema che vengono presentati dall'insegnante/educatore alla classe o al gruppo. Gli stimoli vengono scritti su un cartellone sul quale l'insegnante/educatore annota di volta in volta le risposte fornite dai bambini. Può essere utile chiedere di volta in volta ai bambini le ragioni e le spiegazioni delle risposte fornite. A tal fine si può coinvolgere una seconda persona che prenda nota per arricchire i dati raccolti con maggiori dettagli.

**Raccolta.** Dopo avere raccolto e annotato sul cartellone tutte le risposte dei bambini, l'insegnante/educatore co-costruisce con i bambini una sintesi tematica per aree/temi emerse/i dalle singole risposte. Anche le aree e/o temi emersi vengono annotati su un altro cartellone.

**Elaborazione ed analisi.** In una fase successiva, l'insegnante/educatore e la classe o il gruppo elaborano insieme il materiale raccolto per individuare concetti e relazioni che caratterizzano il tema proposto nel brainstorming.

## 7. Analisi SWOT e piano di sviluppo

L'analisi SWOT permette di identificare punti di forza e di debolezza nell'applicazione del progetto e degli interventi, promuovendo la riflessione e l'auto-analisi delle competenze messe in atto. L'analisi SWOT esplora inoltre le opportunità che l'intervento offre e ciò che minaccia la sua realizzazione. L'analisi SWOT prende le mosse dall'attività di auto-valutazione dell'intervento che permette di considerare i suoi vantaggi e i suoi limiti. Di seguito forniamo un esempio di applicazione dell'analisi SWOT.

### Esempio di analisi SWOT, relativo a un intervento di facilitazione in classe o nel gruppo

| PUNTI DI FORZA  | PUNTI DI DEBOLEZZA   |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>● Comunicazione efficace con i bambini</li><li>● Fiducia nel sostegno della partecipazione dei bambini</li><li>● Apertura a nuovi modi di lavorare con i bambini</li><li>● Capacità di riflessione sui cambiamenti possibili</li><li>● Capacità di ascolto attivo</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>● Molto lavoro, che rende difficile elaborare idee innovative</li><li>● Gestione del tempo</li><li>● Pressioni che comportano stress</li><li>● Timore di fallire nel proporre attività innovative</li><li>● Timore di perdere il controllo nella relazione con i bambini</li></ul> |

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fiducia nel proprio ruolo di facilitazione</li> </ul>  |  |
| <b>OPPORTUNITA'</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'accettazione dei punti di vista dei bambini rende più efficace la comunicazione</li> <li>● L'apertura ai punti di vista dei bambini permette di trovare nuove strategie di sostegno a tali punti di vista</li> <li>● Opportunità di collaborazione nel costruire l'intervento</li> </ul> | <b>DIFFICOLTA'</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tempo insufficiente</li> <li>● Pressione alla valutazione</li> <li>● Scarsa energia per impegnarsi in una comunicazione efficace</li> <li>● Scarsa visibilità dei vantaggi della facilitazione</li> <li>● Troppi impegni lavorativi</li> </ul> |

Un piano di sviluppo delle attività prende avvio dall'attività di auto-valutazione filtrata dell'analisi SWOT. Il piano di sviluppo permette di introdurre cambiamenti nell'intervento per migliorarlo. Il piano di sviluppo è a sua volta monitorato attraverso l'attività di auto-valutazione, ed eventualmente rivisto e aggiornato, fino a che non si producano effetti di miglioramento. Il processo di intervento diventa così fluido e in evoluzione. Di seguito, forniamo una griglia di piano di sviluppo, corredata dell'esempio relativo alla facilitazione in classe.

| <b>Piano di sviluppo (PS)</b>   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Denominazione del progetto: (da definire)</b>  |  |  |  |
| <b>Obiettivo primario:</b> dall'analisi SWOT si sceglie un'area che possa essere sviluppata; ad esempio, come aumentare l'efficacia della facilitazione in una classe scolastica.             |  |  |  |
| <b>Obiettivi secondari:</b> ad esempio, (1) incoraggiare i bambini a esprimere di più i propri interessi e bisogni; (2) parlare di meno e ascoltare di più nella comunicazione con i bambini. |  |  |  |
| <b>Inizio del PS</b>  | <b>Primo riesame del PS (definire una data).</b>   | <b>Eventuale secondo riesame del PS (definire una data).</b> | <b>Valutazione finale del PS</b>   |
| È basato sull'analisi SWOT e definisce un piano di miglioramento dell'intervento  | Si verifica se il cambiamento nell'intervento funziona e se qualche strategia di azione deve essere cambiata | Il piano è efficace? Funziona bene? Perché?                  | Valutazione dell'intervento e decisione se continuarlo, cambiarlo o iniziarne un altro |

| <b>Avvio (basato sull'analisi SWOT)</b>                     |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <b>Che cosa è necessario cambiare o sviluppare? Perché?</b> | <b>Che obiettivo si vuole raggiungere e come?</b> | <b>Di quali risorse o sostegni c'è bisogno?</b> | <b>Quali sono i criteri per il successo dell'intervento?</b> | <b>Data prevista per riesame e completamento</b> |

|   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
| <p>Cambiare i modi di interagire con i bambini per facilitare in modo più efficace. Per questo scopo è utile:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fare più domande aperte</li> <li>2. Dare più tempo ai contributi dei bambini</li> <li>3. Prestare più attenzione ai contributi dei bambini</li> </ol> | <p>Pianificare un incontro settimanale per raccogliere i punti di vista dei bambini riguardanti i loro interessi e bisogni.</p> | <p>Qualcuno che osservi le attività</p> <p>Più tempo per riflettere sui risultati degli interventi</p> | <p>Chiedersi se si producono cambiamenti nell'interazione con i bambini</p> <p>Osservare se ci sono cambiamenti nelle azioni dei facilitatori.</p> <p>Raccogliere le valutazioni dei bambini sulle attività</p> | <p>Monitorare e riesaminare l'uso della facilitazione nel periodo definito per l'intervento</p> |
|---|---|--|---|---|

### **Riesame**

| <b>C'è qualcosa che è utile cambiare ancora?</b> | <b>Che cosa è necessario continuare a fare/cambiare per raggiungere gli obiettivi?</b> | <b>Sono necessarie nuove risorse o nuovi sostegni?</b> | <b>Quali fattori di successo o punti deboli sono evidenti?</b> | <b>Data per il secondo riesame/la valutazione conclusiva</b> |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |

## **8. Rapporto finale**

Gli strumenti scelti per l'auto-valutazione portano a gestire una quantità di dati e a un'analisi più o meno complesse. Qualunque scelta si faccia, è comunque utile scrivere un rapporto sull'intervento realizzato. Scrivere un rapporto è impegnativo, in termini di tempo, attenzione e capacità di analisi e sintesi, poiché non è la mera giustapposizione di conoscenze, ma la costruzione di una riflessione articolata e coerente. In particolare, un rapporto dovrebbe includere i seguenti elementi:

1. Un'introduzione che spieghi brevemente il progetto.
2. Una selezione di materiali sulle attività svolte e monitorate.

3. Commenti ai materiali selezionati che rendano visibili i significati dell'intervento e il suo impatto sul contesto di realizzazione.
4. Un riassunto degli aspetti più importanti emersi dall'auto-valutazione, particolarmente utile per chi non ha molto tempo per leggere, in particolare per chi deve decidere sul futuro del progetto.
5. Una conclusione che sottolinei i punti di forza, i punti di debolezza, le opportunità e le difficoltà.



# Appendice

## Questionario iniziale per i bambini (S1)

### 1. Quanti anni hai?

Ho \_\_\_\_\_ anni.

### 2. Sei:

<sub>1</sub> Una bambina

<sub>2</sub> Un bambino

<sub>3</sub> \_\_\_\_\_

### 3. Sei nata/o

<sub>1</sub> In Italia

<sub>2</sub> In un altro paese (scrivi quale, per favore: \_\_\_\_\_)

**Per favore rispondi alle domande 4 e 5 solo se sei nato in un altro paese**

### 4. Quanti anni avevi quando sei arrivato in Italia?

Avevo \_\_\_\_\_ anni.

### 5. Dopo aver lasciato il tuo paese di nascita, hai vissuto in altri paesi prima di arrivare in Italia?

<sub>1</sub> Ho vissuto in altri paesi per più di un anno

<sub>2</sub> Ho vissuto in altri paesi per meno di un anno

<sub>3</sub> Non ho vissuto in altri paesi

### 6. Dove sono nati i tuoi genitori?

<sub>1</sub> I miei genitori sono nati in Italia

<sub>2</sub> Uno dei miei genitori è nato in un altro paese

<sub>3</sub> Entrambi i miei genitori sono nati in un altro paese

### 7. Dove vivi attualmente?

<sub>1</sub> Con la mia famiglia: in una casa o un appartamento

<sub>2</sub> Con la mia famiglia: condividiamo una casa o un appartamento con altri

<sub>3</sub> Con la mia famiglia in una comunità

<sub>4</sub> Da solo in una comunità

**8. Qual è la lingua che conosci meglio?**

<sub>1</sub> La lingua che conosco meglio è l'italiano

<sub>2</sub> La lingua che conosco meglio non è l'italiano

**9. Che lingue parli normalmente? Segna una sola risposta**

<sub>1</sub> Parlo solo l'italiano

<sub>2</sub> Parlo solo una lingua diversa dall'italiano

<sub>3</sub> Parlo l'italiano e un dialetto italiano

<sub>4</sub> Parlo l'italiano e una lingua del mio paese

<sub>5</sub> Parlo diverse lingue incluso l'italiano

<sub>6</sub> Parlo diverse lingue senza l'italiano

**Per favore rispondi alla domanda 10 solo se la lingua che conosci meglio non è l'italiano. Altrimenti vai alla domanda 11**

**10. Come parli l'italiano?**

<sub>1</sub> Sono in grado di capire ed esprimermi in italiano

<sub>2</sub> Capisco bene quando un insegnante mi parla in italiano

<sub>3</sub> Sono in grado di comunicare bene con i miei compagni in italiano

<sub>4</sub> Ho difficoltà a capire l'italiano

<sub>5</sub> Ho difficoltà a esprimermi in italiano

**11. Che lingue si usano nella tua classe?**

<sub>1</sub> Usiamo solo l'italiano

<sub>2</sub> Usiamo più lingue

**12. Che lingue si usano durante la ricreazione o nel cortile della scuola?**

<sub>1</sub> Usiamo solo l'italiano

<sub>2</sub> Usiamo più lingue

**13. Che lingue usi con gli amici?**

<sub>1</sub> Uso la mia lingua madre

<sub>2</sub> Uso diverse lingue

**Per favore rispondi alla domanda 14 solo se la lingua che conosci meglio non è l'italiano. Altrimenti vai alla domanda 15**

**14. Nella tua classe:**

14.1 Ricevo un sostegno nella mia lingua madre [ ]Sì [ ]No

14.2 Posso usare una traduzione dalla mia lingua madre all'italiano [ ]Sì [ ]No

**15. Quanto sei d'accordo con le seguenti frasi? Una risposta per ogni riga**

|      |   |                 |                      |                       |      |            |
|------|---|-----------------|----------------------|-----------------------|------|------------|
| 15.1 | Mi piace andare a scuola                          | Molto           | Abbastanza           | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.2 | Mi piace imparare cose nuove                      | Molto           | Abbastanza           | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.3 | Capisco tutto quello che gli insegnanti mi dicono | Molto           | Abbastanza           | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.4 | Sono bravo nei compiti e nelle interrogazioni     | Molto           | Abbastanza           | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.5 | Sono bravo a scuola come i miei compagni          | Molto           | Abbastanza           | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.6 | Faccio bene i compiti a casa                      | Molto           | Abbastanza           | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.7 | So trovare soluzioni per tutti i problemi         | Molto d'accordo | Abbastanza d'accordo | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 15.8 | So come affrontare le cose nuove                  | Molto d'accordo | Abbastanza d'accordo | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |

**16. Quanto sei d'accordo con le seguenti frasi? Una risposta per ogni riga**

**A scuola:**

|      |   |       |            |                       |      |            |
|------|---|-------|------------|-----------------------|------|------------|
| 16.1 | Ascolto attentamente i miei insegnanti                          | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.2 | Seguo le istruzioni dei miei insegnanti                         | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.3 | Chiedo se non capisco le richieste dei miei insegnanti          | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.4 | Dico ai miei insegnanti ciò di cui ho bisogno o voglio          | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.5 | Collaboro con i miei compagni di classe                         | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.6 | Ascolto le opinioni e le esperienze dei miei compagni di classe | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.7 | Posso dire liberamente ciò che penso                            | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.8 | Posso dire liberamente ciò che sento o che non mi piace         | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |

|       |   |       |            |                       |      |            |
|-------|---|-------|------------|-----------------------|------|------------|
| 16.9  | Posso partecipare alle decisioni sulle attività scolastiche               | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 16.10 | Posso esprimere le mie idee sui modi di organizzare le attività in classe | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |

**Ora qualche domanda sulle eventuali situazioni difficili che hai vissuto a scuola.**

**17. Hai vissuto qualcuna delle situazioni seguenti? Segna una risposta per ognuna delle situazioni.**

|      |   |     |               |             |
|------|---|-----|---------------|-------------|
| 17.1 | Situazioni che non mi sono familiari (ad es., cambiare classe o scuola; cambiare paese o città)         | Mai | Qualche volta | Molte volte |
| 17.2 | Problemi a scuola (per favore specifica)<br>_____<br>_____  | Mai | Qualche volta | Molte volte |
| 17.3 | Se i tuoi insegnanti e i tuoi compagni non sono d'accordo con te, riesci a far capire quello che pensi? | Mai | Qualche volta | Molte volte |

**18. Come hai affrontato le situazioni descritte nella domanda 17 (puoi dare più risposte)**

|   | La mia famiglia  | Un mio insegnante | Altri adulti a scuola | Un amico/a       | Qualcun altro    | Nessuno, ho fatto da solo |
|---|------------------|-------------------|-----------------------|------------------|------------------|---------------------------|
| 18.1 Ho chiesto aiuto a                         | [ ] <sub>1</sub> | [ ] <sub>2</sub>  | [ ] <sub>3</sub>      | [ ] <sub>4</sub> | [ ] <sub>5</sub> | [ ] <sub>6</sub>          |
| 18.2 Ho collaborato con                         | [ ] <sub>1</sub> | [ ] <sub>2</sub>  | [ ] <sub>3</sub>      | [ ] <sub>4</sub> | [ ] <sub>5</sub> | [ ] <sub>6</sub>          |
| 18.3 Ho parlato con... ma non ho ricevuto aiuto | [ ] <sub>1</sub> | [ ] <sub>2</sub>  | [ ] <sub>3</sub>      | [ ] <sub>4</sub> | [ ] <sub>5</sub> | [ ] <sub>6</sub>          |

**Infine, una domanda sui tuoi rapporti con le altre persone nella tua scuola.**

**19. Quanto sei d'accordo con le seguenti frasi? Una risposta per ogni riga**

**Nella mia scuola....**

|      |  |       |            |                       |      |            |
|------|--|-------|------------|-----------------------|------|------------|
| 19.1 | Mi sento vicino ai miei compagni di classe             | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.2 | Mi piace stare con i miei compagni di classe           | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.3 | Ho amici nella mia classe                              | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.4 | Mi sento più vicino a coloro che parlano la mia lingua | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.5 | Mi sento più vicino a chi ha i miei stessi interessi   | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.6 | Gli insegnanti trattano gli studenti in modo equo      | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.7 | I miei insegnanti si interessano a me                  | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |
| 19.8 | Vado d'accordo con i miei insegnanti                   | Molto | Abbastanza | Un po' sì e un po' no | Poco | Per niente |

**Il questionario è finito. Molte grazie per la tua collaborazione!**

## Questionario per il post-test (S2)

### 1. Tu sei...

- Una ragazza
- Un ragazzo
- \_\_\_\_\_

### 2. Sei nato in...

- Italia
- Un altro paese

### 3. I tuoi genitori sono nati...

- In Italia
- Uno dei miei genitori è nato in un altro paese
- Entrambi i miei genitori sono nati in un altro paese
- Non so

**Nota: il termine “attività” si riferisce a questo progetto**

### 4. Hai partecipato a X (tipo di attività) [tipo e numero di attività sono decise localmente] Quanto ti è piaciuto...? (una risposta per ogni riga)

|    | Molto | Poco | Per niente |
|----|-------|------|------------|
| 1. |       |      |            |
| 2. |       |      |            |
| 3. |       |      |            |
| 4. |       |      |            |
| 5. |       |      |            |
| 6. |       |      |            |
| 7. |       |      |            |
| 8. |       |      |            |

### 5. Durante le attività... (una risposta per ogni riga)?

|  | Molto | Poco | Per niente |
|--|-------|------|------------|
| 1. Ho fatto cose nuove                   |       |      |            |
| 2. Mi sono divertito                     |       |      |            |
| 3. Ho imparato cose nuove                |       |      |            |
| 4. Ho scoperto nuove cose sugli altri    |       |      |            |
| 5. Ho scoperto nuove cose su me stesso/a |       |      |            |
| 6. È stato facile partecipare            |       |      |            |

|                      |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|
| 7. Altro, specifica: |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|

**6. Durante le attività... (una risposta per ogni riga)**

|  | Sempre | Spesso | Raramente | Mai |
|--|--------|--------|-----------|-----|
| 1. Mi sono sentito bene                          |        |        |           |     |
| 2. C'è stato qualche problema                    |        |        |           |     |
| 3. Mi è piaciuto parlare                         |        |        |           |     |
| 4. Ho condiviso le mie opinioni con gli altri    |        |        |           |     |
| 5. Ho raccontato agli altri le mie storie        |        |        |           |     |
| 6. Ho imparato dagli altri                       |        |        |           |     |
| 7. Mi sono potuto esprimere in generale          |        |        |           |     |
| 8. Ho potuto esprimere il mio punto di vista     |        |        |           |     |
| 9. Ho espresso diversi punti di vista            |        |        |           |     |
| 10. Ho condiviso con gli altri le mie esperienze |        |        |           |     |
| 11. Ho condiviso con gli altri i miei sentimenti |        |        |           |     |

**7. Durante le attività, quando hai raccontato qualcosa che per te era importante, hai sentito che ciò che dicevi era... (una risposta per ogni riga)**

|                           | Sempre | Spesso | Raramente | Mai |
|---------------------------|--------|--------|-----------|-----|
| 1. Rispettato             |        |        |           |     |
| 2. Capito                 |        |        |           |     |
| 3. Apprezzato             |        |        |           |     |
| 4. Considerato importante |        |        |           |     |
| 5. Condiviso              |        |        |           |     |
| 6. Giudicato              |        |        |           |     |

**8. Durante le attività, quando gli altri ti hanno parlato di loro (una risposta per ogni riga)**

|                                      | Sempre | Spesso | Raramente | Mai |
|--------------------------------------|--------|--------|-----------|-----|
| 1. L'ho trovato simpatico            |        |        |           |     |
| 2. Mi sono annoiato                  |        |        |           |     |
| 3. Mi sono divertito                 |        |        |           |     |
| 4. Ci ho scherzato sopra             |        |        |           |     |
| 5. Ho fatto domande                  |        |        |           |     |
| 6. Ho parlato anch'io di me stesso/a |        |        |           |     |
| 7. Mi ha dato fastidio               |        |        |           |     |

|                              |  |  |  |  |
|------------------------------|--|--|--|--|
| 8. L'ho trovato interessante |  |  |  |  |
| 9. Gli ho creduto            |  |  |  |  |
| 10. Ho partecipato           |  |  |  |  |

**9. Come definiresti ciò che si è fatto durante le attività? Scegli SOLO una risposta: quella che ti sembra più appropriata**

- Una lezione dialogata
- Una valutazione degli obiettivi dello studente
- Sostegno all'espressione di esperienze, punti di vista e sentimenti degli studenti
- Lo definirei in un altro modo: \_\_\_\_\_

**10. Come definiresti la tua esperienza durante queste attività? Scegli SOLO una risposta**

- Positiva
- Negativa
- Né positiva né negativa

**Grazie per la tua collaborazione**



## **Schema di intervista di gruppo con i bambini (S3)**

1. Ti sono piaciute le attività? Perché?
2. Hai potuto esprimere le tue opinioni e le tue emozioni?
3. Hai potuto parlare delle tue esperienze?
4. Sono emerse opinioni differenti? Come vi siete confrontati?
5. Come definiresti i tuoi rapporti coi compagni?
6. Come definiresti i tuoi rapporti con il facilitatore, l'insegnante ecc.?

## Schema per l'osservazione partecipante (S4)

**Per i presupposti concettuali dello schema: si vedano le linee guida**

| Partecipanti  | Ff/m      | Ins | Bf Lo | Bm Lo | Bf Mi | Bm Mi |
|---|-----------|-----|-------|-------|-------|-------|
| <b>Tipi di azione (numero di volte)</b>               |           |     |       |       |       |       |
| Inviti (a presentare, chiedere, aggiungere/espandere) | (e.g.) 10 | 8   | 4     | 2     | 3     | 3     |
| Domande chiuse  |           |     |       |       |       |       |
| Domande aperte  |           |     |       |       |       |       |
| Risposte minime (mh mh, sì, okay, oh!)                |           |     |       |       |       |       |
| Ripetizioni (di parole o frasi brevi)                 |           |     |       |       |       |       |
| Formulazioni (riassunti, esplicitazioni, sviluppi)    |           |     |       |       |       |       |
| Commenti  |           |     |       |       |       |       |
| Valutazioni e sanzioni (distinzioni giusto/sbagliato) |           |     |       |       |       |       |
| Apprezzamenti   |           |     |       |       |       |       |
| Ignorare contribute (silenzi, cambiamenti di tema)    |           |     |       |       |       |       |
| <b>Modi di agire (numero di volte)</b>                |           |     |       |       |       |       |
| Interrompere  | (e.g.) 0  | 0   | 2     | 3     | 1     | 1     |
| Aprire conflitti                                      |           |     |       |       |       |       |
| Reagire a conflitti                                   |           |     |       |       |       |       |
| Prendere iniziative                                   |           |     |       |       |       |       |
| <b>Espressioni di agency (numero di volte)</b>        |           |     |       |       |       |       |
| Punti di vista personali                              | (e.g.) 1  | 0   | 4     | 5     | 1     | 2     |
| Esperienze personali                                  |           |     |       |       |       |       |
| Emozioni  |           |     |       |       |       |       |
| <b>Temi affrontati (numero di volte)</b>              |           |     |       |       |       |       |
| Eventi/fatti  | (e.g.) 3  | 4   | 6     | 2     | 3     | 1     |
| Appartenenza a un gruppo                              |           |     |       |       |       |       |
| Somiglianza culturale                                 |           |     |       |       |       |       |
| Differenza culturale                                  |           |     |       |       |       |       |
| Integrazione  |           |     |       |       |       |       |
| Ibridazione   |           |     |       |       |       |       |
| <b>Posizioni nell'interazione (numero di volte)</b>   |           |     |       |       |       |       |
| Equa  | 6         | 5   | 3     | 0     | 2     | 3     |
| Gerarchica  |           |     |       |       |       |       |

|           |  |  |  |  |  |  |
|-----------|--|--|--|--|--|--|
| Difensiva |  |  |  |  |  |  |
|-----------|--|--|--|--|--|--|

F = facilitatore

B = bambino/a

f = femmina

m = maschio

Lo = locale

Mi = migrante

## **Schema per il brainstorming (S5)**

Esempio di stimoli per un brainstorming sul tema del benessere/malessere:

1. Io sto bene quando...
2. Io non sto bene quando...
3. Che cosa faccio per stare meglio...
4. A chi mi rivolgo quando non sto bene...

